

DTB B2 · Sprechen

Durchführung und Lösungen

Keine Vorbereitung. Reihenfolge: A 1A, A 1B, B 1C, B 1A, B 1B, A 1C. In Teil 2 beginnt B den ersten Impuls und A den zweiten. Nachfragen und die Wiedergabe in 1C beziehen sich auf tatsächlich gesprochene Antworten.

Die Gesprächsdauer beträgt ungefähr 16 bis 17 Minuten. Teil 3 dauert etwa vier bis fünf Minuten. Die fünf Aufgabenkriterien gelten je Person. Aussprache und Intonation, Korrektheit und Spektrum gelten einmal für die gesamte tatsächliche Leistung. Schriftliche Beispiele belegen keine Aussprache oder echte Partnerinteraktion.

Kommunikative Aufgabenbewältigung: Über ein Thema sprechen

Realise the workplace task appropriately for its audience and role.

Use the official bands for this exact scope; shared criteria apply once.

Kommunikative Aufgabenbewältigung: Prüferfragen

Realise the workplace task appropriately for its audience and role.

Use the official bands for this exact scope; shared criteria apply once.

Kommunikative Aufgabenbewältigung: Erläuterung eines Aspekts

Realise the workplace task appropriately for its audience and role.

Use the official bands for this exact scope; shared criteria apply once.

Kommunikative Aufgabenbewältigung: Mit Kolleginnen und Kollegen sprechen

Realise the workplace task appropriately for its audience and role.

Use the official bands for this exact scope; shared criteria apply once.

Kommunikative Aufgabenbewältigung: Lösungswege diskutieren

Realise the workplace task appropriately for its audience and role.

Use the official bands for this exact scope; shared criteria apply once.

Aussprache und Intonation

Assess the complete oral performance; pronunciation requires actual audio.

Use the official bands for this exact scope; shared criteria apply once.

Formale Richtigkeit

Assess the complete oral performance; pronunciation requires actual audio.

Use the official bands for this exact scope; shared criteria apply once.

Spektrum sprachlicher Mittel

Assess the complete oral performance; pronunciation requires actual audio.

Use the official bands for this exact scope; shared criteria apply once.

Teil 1A Über ein Thema sprechen

Independent practice material; no exam board affiliation or certification is claimed. Use two examiner roles and no preparation time. Deliver A1A, A1B, B1C, then B1A, B1B, A1C. Give B the role B card at the start of B1A. Allow approximately two minutes for each presentation and approximately four to five minutes for each complete 1A/1B/1C cycle, without new hard stops. Assess task achievement separately by stage; pronunciation, accuracy and range apply once across the complete oral performance. Full spoken grading remains held pending explicit owner permission for audio assessment. Written material cannot establish pronunciation or actual interaction.

Person A

Ihre Themen stehen auf Ihrer persönlichen Karte.

Thema 1

Beschreiben Sie, wie Sie sich ein gutes Arbeitsumfeld vorstellen. Sie können darauf eingehen, was Ihnen langfristige Sicherheit gibt, wie Unterstützung im Team aussehen sollte und welche Entwicklungsmöglichkeiten Ihnen wichtig sind.

Thema 2

Stellen Sie ein Produkt oder eine Dienstleistung Ihrer Wahl vor. Sie können erläutern, für wen das Angebot geeignet ist, wie es im Alltag genutzt wird und welche Stärken und Grenzen es hat.

Person B

Ihre Themen stehen auf Ihrer persönlichen Karte.

Thema 1

Stellen Sie einen Arbeitgeber vor, bei dem Sie gearbeitet haben oder gern arbeiten würden. Sie können beschreiben, welche Leistungen der Betrieb anbietet, wie die Zusammenarbeit organisiert ist und was diesen Arbeitgeber für Sie interessant macht.

Thema 2

Beschreiben Sie Ereignisse und Erfahrungen, die Ihre Berufswahl beeinflusst haben. Sie können erläutern, wie Sie ein Berufsfeld kennengelernt haben, was Ihre Erwartungen verändert hat und wie daraus Ihre Entscheidung entstanden ist.

Nachfragen · Person A

Respect A's selected topic and actual account. Do not assign personal employment history or introduce retirement or tax claims.

Nachfragen · Person B

Respect B's selected topic and actual account. Do not assign an employer, career history or motivation.

Eine mögliche Bearbeitung · 1

A, Thema 1: Gutes Arbeitsumfeld

Für mich ist ein gutes Arbeitsumfeld eines, in dem ich langfristig planen kann und gleichzeitig Neues lerne. Dabei denke ich zuerst an einen verlässlichen Vertrag und ein Gehalt, von dem ich meine laufenden Kosten bezahlen kann. Wenn ich ständig Angst um meine Stelle hätte, könnte ich mich schlechter auf meine Aufgaben konzentrieren.

Genauso wichtig ist mir die Zusammenarbeit. In einem früheren Team wurden Aufgaben manchmal nur mündlich verteilt. Dadurch wussten wir nicht immer, wer wofür zuständig war. Ich würde mir deshalb kurze gemeinsame Besprechungen wünschen, nach denen die wichtigsten Absprachen für alle zugänglich sind. Das muss keine lange Sitzung sein. Zehn Minuten können schon helfen, Doppelarbeit zu vermeiden.

Unterstützung bedeutet für mich außerdem, dass man Fragen stellen darf. Neue Beschäftigte brauchen eine feste Ansprechperson, aber auch erfahrene Kollegen können einmal Hilfe benötigen. Fehler sollten offen besprochen werden, damit sich etwas verbessert.

Bei der beruflichen Entwicklung wünsche ich mir Fortbildungen, die zu meinen Aufgaben passen. Eine Leitungsstelle ist nicht unbedingt mein Ziel. Ich würde lieber in meinem Fachgebiet sicherer werden und nach und nach anspruchsvollere Aufgaben übernehmen.

Natürlich kann ein Betrieb nicht jeden Wunsch sofort erfüllen. Entscheidend ist für mich, dass die Leitung erklärt, was möglich ist, und Vereinbarungen einhält. Dann weiß ich, worauf ich mich verlassen kann.

Prüfer/in 1: Warum sind Ihnen kurze gemeinsame Besprechungen besonders wichtig?

A: In meinem früheren Team fehlte oft der Überblick. Wenn wir morgens gemeinsam die Aufgaben klären, kann jeder seine Arbeit besser planen. Wichtig wäre mir, dass die Absprachen anschließend auch für abwesende Kollegen nachlesbar sind.

Present a coherent professional account with an overall perspective.: Für mich ist ein gutes Arbeitsumfeld eines, in dem ich langfristig planen kann und gleichzeitig Neues lerne.

Connect workplace features and experience with reasons.: In einem früheren Team wurden Aufgaben manchmal nur mündlich verteilt. Dadurch wussten wir nicht immer, wer wofür zuständig war. Ich würde mir deshalb kurze gemeinsame Besprechungen wünschen, nach denen die wichtigsten Absprachen für alle zugänglich sind.

Explain a development preference.: Eine Leitungsstelle ist nicht unbedingt mein Ziel. Ich würde lieber in meinem Fachgebiet sicherer werden und nach und nach anspruchsvollere Aufgaben übernehmen.

One valid response to A's work environment option. The account connects security, cooperation and development through reasons and experience. The follow-up illustrates the transition to 1B and is not counted as 1A evidence. Pronunciation, fluency timing and spontaneous delivery require audio; actual interaction requires live turns. No spoken score is assigned.

Teil 1B Prüferfragen

Private oral administration instruction: „Teil 1B Prüferfragen. Beantworten Sie die Anschlussfragen zu Ihrem Beitrag. Während die andere Person antwortet, hören Sie zu und machen Sie sich Notizen.“ The active examiner asks several contingent questions over approximately two minutes per candidate. Preserve A1A, A1B, B1C, B1A, B1B, A1C. Keep these prompts private and use only those supported by actual speech. Do not introduce a separate seasonal topic or a prepared answer.

Nachfragen · Person A

Select a detail from A's actual 1A contribution. Any demonstrative reference in a question must have an explicit antecedent in that contribution; identify it briefly without supplying an explanation.

Wenn: A names an important workplace condition or an advantage of the selected product or service without explaining its significance.

Warum ist Ihnen dieser Punkt besonders wichtig?

Wenn: A describes a benefit whose practical use remains unclear.

In welcher konkreten Situation wäre das hilfreich?

Wenn: A identifies a limitation or difficulty.

Wie könnte man mit dieser Schwierigkeit umgehen?

Nachfragen · Person B

Select a detail from B's actual 1A contribution. Follow the selected employer or career choice topic and preserve any distinction between actual experience and aspiration.

Wenn: B identifies an attractive feature of the selected employer.

Was würde das für Ihren Arbeitsalltag bedeuten?

Wenn: B describes an experience that influenced a career decision.

Was hat sich durch diese Erfahrung für Ihre Entscheidung verändert?

Wenn: B makes a relevant claim that remains too general.

Können Sie diesen Punkt genauer erläutern?

Eine mögliche Bearbeitung · 2

Prüfer/in 1: Sie haben sich Fortbildungen gewünscht, die zu Ihren Aufgaben passen. In welcher konkreten Situation wäre das hilfreich?

A: Wenn unser Betrieb ein neues Programm einführt, würde ich gern vor der Umstellung eine Schulung besuchen. Bei meinem letzten Arbeitgeber mussten wir vieles während der laufenden Arbeit herausfinden. Dadurch dauerte die Bearbeitung länger. Nach einer Schulung könnte ich selbstständiger arbeiten und bei einfachen Fragen auch anderen helfen.

Prüfer/in 1: Was wäre Ihnen bei dieser Schulung wichtig?

A: Wir sollten mit typischen Aufgaben aus unserem Betrieb üben. Nur zuzusehen würde mir wenig bringen. Außerdem wäre es hilfreich, wenn wir später noch Fragen stellen könnten, denn manche Schwierigkeiten fallen erst im Alltag auf.

Prüfer/in 1: Und wenn der Betrieb dafür zunächst keine Zeit einplanen kann?

A: Dann würde ich eine kürzere Einführung vorschlagen, damit wir wenigstens die wichtigsten Funktionen kennen. Den Rest könnten wir in mehreren kleinen Terminen lernen. Ganz ohne Einführung zu beginnen, halte ich für ungünstig, weil wir die gesparte Zeit wahrscheinlich später bei der Fehlersuche verlieren würden.

Develop a detail from the candidate's own presentation in response to a relevant question.: Wenn unser Betrieb ein neues Programm einführt, würde ich gern vor der Umstellung eine Schulung besuchen.

Specify a useful condition.: Außerdem wäre es hilfreich, wenn wir später noch Fragen stellen könnten, denn manche Schwierigkeiten fallen erst im Alltag auf.

Explain a practical response to a constraint.: Dann würde ich eine kürzere Einführung vorschlagen, damit wir wenigstens die wichtigsten Funktionen kennen. Den Rest könnten wir in mehreren kleinen Terminen lernen.

This illustrative continuation develops the training preference in A's work environment demonstration. Answers address the question, specify conditions and explain consequences. It is not evidence of an actual candidate attempt. Audio and live examiner turns are required to assess spoken delivery and contingent interaction.

Teil 1C Erläuterung eines Aspekts

Private oral administration instruction: „Teil 1C Erläuterung eines Aspekts. Erläutern Sie mit eigenen Worten den erfragten Aspekt aus den Antworten der anderen Person.“ The second examiner requests one aspect of the immediately preceding actual 1B answer. Allow approximately thirty seconds. B mediates after A1B; A mediates after B1B. Preserve A1A, A1B, B1C, B1A, B1B, A1C. Replace bracketed references only with an aspect actually expressed; do not supply its explanation. If no usable answer exists, the dependency is unmet and must not be replaced by invented partner speech.

Nachfragen · Person A

Ask A to explain a specific aspect of B's actual 1B answer. Select an expressed reason, condition or consequence and preserve B's original scope.

Wenn: B has given an identifiable explanation in B1B.

Können Sie mir mit eigenen Worten erläutern, was Person B zu [Aspekt aus der tatsächlichen Antwort] erklärt hat?

Nachfragen · Person B

Ask B to explain a specific aspect of A's actual 1B answer. Select an expressed reason, condition or consequence and preserve A's original scope.

Wenn: A has given an identifiable explanation in A1B.

Können Sie mir mit eigenen Worten erläutern, was Person A zu [Aspekt aus der tatsächlichen Antwort] erklärt hat?

Eine mögliche Bearbeitung · 3

Prüfer/in 2: Können Sie mir mit eigenen Worten erläutern, welche Lösung Person A für eine Einführung in das neue Programm bei knapper Zeit vorgeschlagen hat?

B: A würde die Schulung aufteilen. Zuerst sollen die Beschäftigten das lernen, was sie unbedingt für den Anfang brauchen. Weitere Inhalte könnten später in kurzen Einheiten folgen. A möchte also trotz Zeitmangel eine erste Anleitung ermöglichen. Sonst könnten Fehler entstehen, deren Klärung am Ende mehr Arbeitszeit kostet.

Reformulate the requested aspect with attribution and scope preserved.: A würde die Schulung aufteilen. Zuerst sollen die Beschäftigten das lernen, was sie unbedingt für den Anfang brauchen. Weitere Inhalte könnten später in kurzen Einheiten folgen.

Preserve the reason for the partner's proposal.: A möchte also trotz Zeitmangel eine erste Anleitung ermöglichen. Sonst könnten Fehler entstehen, deren Klärung am Ende mehr Arbeitszeit kostet.

The illustration paraphrases the final answer in the preceding 1B demonstration and preserves its time constraint and reason. It must never be supplied as a substitute for actual partner speech. Actual listening and mediation require the partner's live 1B answer; pronunciation and duration require audio.

Teil 2 Mit Kolleginnen und Kollegen sprechen

After both presentation cycles, allow approximately three minutes shared across both impulses. B reads or paraphrases the first impulse and starts; A receives the second impulse and starts it afterward. Allow natural turn taking without equal timed subdivisions. Intervene only if the exchange stalls, using actual contributions.

Sie arbeiten im selben Betrieb und unterhalten sich in einer Pause.

Person B beginnt.

Man kann sich inzwischen von KI beim Schreiben helfen lassen. Würdest du das für Nachrichten im Arbeitsalltag nutzen?

Person A beginnt.

Nach der Arbeit möchte ich gern etwas ohne Bildschirm machen. Womit verbringst du deinen Feierabend am liebsten?

Nachfragen · Person A

A responds to B on the first topic and initiates the second. Any recovery question must refer to what the candidates actually discussed.

Wenn: The exchange stalls after an actual contribution from B.

Wie sehen Sie den Punkt, den Person B gerade angesprochen hat?

Nachfragen · Person B

B initiates the first topic and responds to A on the second. Do not assign technology experience or leisure preferences.

Wenn: The exchange stalls after an actual contribution from A.

Wie sehen Sie den Punkt, den Person A gerade angesprochen hat?

Eine mögliche Bearbeitung · 4

B: Man kann sich inzwischen von KI beim Schreiben helfen lassen. Würdest du das für Nachrichten im Arbeitsalltag nutzen?

A: Für einen ersten Entwurf vielleicht. Manchmal brauche ich lange, bis eine Nachricht freundlich und trotzdem klar klingt. Den fertigen Text würde ich aber selbst durchlesen. Hast du so etwas schon ausprobiert?

B: Privat schon, bei einer Einladung. Der Vorschlag war ziemlich förmlich. Ich musste einiges ändern, damit es nach mir klang. Bei der Arbeit hätte ich Bedenken wegen der Informationen, die man eingibt.

A: Das verstehe ich. Kundendaten würde ich da auch nicht einfach hineinschreiben. Wir müssten zuerst klären, welches Programm wir im Betrieb überhaupt verwenden dürfen. Wäre es für dich eher eine Hilfe bei der Sprache oder beim Inhalt?

B: Eher bei der Sprache. Was ich sagen will, weiß ich meistens. Aber bei einer schwierigen Absage fehlt mir manchmal eine passende Formulierung.

A: Genau dafür könnte es nützlich sein. Bei einer kurzen Nachricht an dich würde ich wahrscheinlich länger mit dem Programm brauchen als ohne.

B: Hoffentlich! Sonst bekomme ich demnächst drei Absätze, wenn du nur einen Kaffee möchtest.

A: Apropos Pause vom Bildschirm: Nach der Arbeit möchte ich gern etwas ohne Bildschirm machen. Womit verbringst du deinen Feierabend am liebsten?

B: Ich koche gern, besonders wenn ich dabei etwas Neues ausprobieren kann. Nach einem anstrengenden Tag nehme ich allerdings lieber ein einfaches Rezept. Was machst du zum Abschalten?

A: Ich gehe meistens eine Runde spazieren. Wenn ich direkt zu Hause aufs Sofa gehe, bleibe ich oft am Handy hängen. Draußen fällt es mir leichter, an etwas anderes zu denken.

B: Gehst du allein oder mit jemandem zusammen?

A: Unter der Woche meist allein. Dann kann ich spontan entscheiden, wie weit ich gehe. Manchmal kommt meine Nachbarin mit. Kochst du eigentlich nur für dich?

B: Meistens für mich und meinen Mitbewohner. Wir wechseln uns ab. Das ist angenehm, weil ich nicht jeden Tag überlegen muss, was es gibt.

A: Das klingt praktisch. Vielleicht sollte ich mit meiner Nachbarin einmal gemeinsam kochen, statt nach dem Spaziergang nur schnell ein Brot zu essen.

B: Probier es aus. Wenn ihr etwas Einfaches auswählt, bleibt auch Zeit zum Reden.

B initiates the first impulse.: B: Man kann sich inzwischen von KI beim Schreiben helfen lassen. Würdest du das für Nachrichten im Arbeitsalltag nutzen?

Respond to the colleague's concern and invite elaboration.: Das verstehe ich. Kundendaten würde ich da auch nicht einfach hineinschreiben. Wir müssten zuerst klären, welches Programm wir im Betrieb überhaupt verwenden dürfen. Wäre es für dich eher eine Hilfe bei der Sprache oder beim Inhalt?

A initiates the second impulse.: A: Apropos Pause vom Bildschirm: Nach der Arbeit möchte ich gern etwas ohne Bildschirm machen. Womit verbringst du deinen Feierabend am liebsten?

Develop the second topic through reciprocal questions and relevant responses.: B: Gehst du allein oder mit jemandem zusammen?

A: Unter der Woche meist allein. Dann kann ich spontan entscheiden, wie weit ich gehe. Manchmal kommt meine Nachbarin mit. Kochst du eigentlich nur für dich?

B: Meistens für mich und meinen Mitbewohner. Wir wechseln uns ab.

One valid illustrative exchange covers both impulses with the prescribed initiators. Both speakers respond to details, contribute experiences and ask reciprocal questions in an informal register. Scripted reciprocity does not establish live interaction, fluency or pronunciation; these require actual partner turns and audio.

Teil 3 Lösungswege diskutieren

Allow approximately four to five minutes for the shared discussion, without a new hard stop. Either candidate may begin. Give both candidates the same situation. The operational problem is a supplied film file without the advertised German subtitles. Whether a suitable replacement can arrive in time remains unknown. Do not supply a preferred solution, invent a supplier response or presume management approval. Use recovery prompts only when needed and base them on actual contributions. Assess stage specific task achievement from actual negotiation; shared language criteria apply once across the whole attempt. A written demonstration cannot establish actual interaction or pronunciation. Full spoken grading remains held pending explicit owner permission for audio assessment.

Sie arbeiten beide in einem Kulturzentrum. In einer Stunde soll eine englischsprachige Musikedokumentation mit deutschen Untertiteln gezeigt werden. Bei der Kontrolle stellen Sie fest, dass die gelieferte Filmdatei keine Untertitel enthält. Auf den Eintrittskarten und im Programm wurden deutsche Untertitel angekündigt. Einige Gäste sind bereits angekommen. Der Filmverleih und die Leitung sind telefonisch erreichbar. Ob rechtzeitig eine passende Datei geliefert werden kann, ist noch unklar.

- Filmdatei: Was sofort prüfen? Was mit dem Filmverleih klären?
- Gäste: Wie informieren? Welche Alternative anbieten?
- Organisation: Wer übernimmt welche Aufgabe? Was mit der Leitung abstimmen?
- Künftige Veranstaltungen: Wie ähnliche Probleme vermeiden?

Nachfragen · Person A

Follow actual proposals and unresolved decisions about the film file, guest communication and responsibilities. Do not assign A a task before the candidates negotiate it.

Wenn: The candidates have proposed an action but have not clarified responsibility.

Wer von Ihnen übernimmt die gerade besprochene Aufgabe?

Wenn: The candidates rely on a replacement file arriving in time but have not discussed what to do if it does not.

Wie gehen Sie vor, wenn die passende Datei nicht rechtzeitig ankommt?

Nachfragen · Person B

Follow the actual discussion and invite a response to an expressed proposal when necessary. Do not fabricate agreement, a delivery time or permission to reimburse guests.

Wenn: A has made a proposal that B has not addressed and the conversation stalls.

Was halten Sie von diesem Vorschlag?

Wenn: Immediate arrangements have been discussed but future improvement remains unaddressed.

Was möchten Sie für künftige Veranstaltungen verbessern?

Eine mögliche Bearbeitung · 5

A: Wir haben nur noch eine Stunde. Ich würde sofort beim Filmverleih anrufen und nach der Fassung mit deutschen Untertiteln fragen. Könntest du währenddessen prüfen, ob die Untertitel vielleicht als zusätzliche Datei mitgeliefert wurden?

B: Ja, ich sehe mir die Lieferung und die Anleitung an. Vielleicht müssen wir die Untertitel nur gesondert einschalten. Falls tatsächlich etwas fehlt, reicht aber eine Zusage vom Verleih nicht. Wir müssen wissen, wann wir eine funktionierende Fassung haben.

A: Genau. Ich frage nach der Lieferzeit und danach, wie lange das Herunterladen ungefähr dauert. Außerdem brauchen wir anschließend Zeit, um die Datei mit unserer Technik zu prüfen.

B: Was hältst du davon, den Beginn etwas zu verschieben, wenn die richtige Fassung unterwegs ist?

A: Das wäre möglich, aber nur mit einer verlässlichen Zeitangabe. Sonst warten die Gäste, und wir wissen immer noch nicht, ob wir den Film zeigen können. Ich würde spätestens eine halbe Stunde vor Beginn entscheiden.

B: Einverstanden. Dann haben wir noch Zeit für eine klare Ansage. Die Gäste, die schon da sind, sollten wir allerdings jetzt informieren. Ich kann ihnen sagen, dass die angekündigten Untertitel bisher fehlen und wir eine Lösung prüfen.

A: Gut. Bitte kündige noch keine Verspätung an, solange wir nicht wissen, ob eine neue Datei kommt. Du könntest sagen, dass es spätestens in einer halben Stunde eine verbindliche Information gibt.

B: Mache ich. Wäre es auch eine Möglichkeit, den Film heute ohne Untertitel zu zeigen? Manche Gäste verstehen vielleicht genug Englisch.

A: Vielleicht, aber wir haben ausdrücklich deutsche Untertitel angekündigt. Wir können nicht davon ausgehen, dass alle den Film ohne sie verstehen. Selbst wenn einige einverstanden wären, brauchen die anderen eine faire Alternative.

B: Stimmt. Dann sollten wir mit der Leitung klären, ob wir bei einer Vorführung ohne Untertitel eine Rückzahlung für diejenigen anbieten können, die nicht teilnehmen möchten. Ein Ersatztermin mit der richtigen Fassung wäre ebenfalls denkbar.

A: Ja, wobei wir einen Ersatztermin erst nennen können, wenn der Filmverleih die passende Fassung bestätigt hat. Kannst du die Leitung anrufen, nachdem du die Gäste informiert hast?

B: Das übernehme ich. Ich kläre auch, ob wir absagen sollen, falls weder die richtige Datei noch eine verlässliche Lieferzeit vorliegt. Danach stimmen wir uns ab, bevor wir etwas verbindlich ankündigen.

A: Abgemacht. Sobald die Entscheidung steht, informiere ich die wartenden Gäste. Könntest du den Hinweis am Eingang und die Information auf unserer Internetseite übernehmen?

B: Ja. Dort sollten dieselben Angaben stehen. Wenn Rückzahlungen möglich sind, müssen wir auch erklären, wie die Gäste ihr Geld erhalten.

A: Für die Zukunft würde ich die Filmdateien früher anfordern und spätestens am Vortag vollständig prüfen lassen. Nur Bild und Ton zu kontrollieren reicht nicht, wenn wir Untertitel versprechen.

B: Das ist sinnvoll. Zusätzlich sollten wir bei der Bestellung schriftlich festhalten, welche Sprachfassung wir brauchen. Ich würde eine kurze Checkliste für Lieferung und Kontrolle erstellen.

A: Gut. Ich bespreche morgen mit der Technik, wann diese Kontrolle stattfinden kann und wer das Ergebnis dokumentiert.

B: Dann steht unser Plan: Du kontaktierst jetzt den Filmverleih. Ich prüfe zuerst die Lieferung, informiere die Gäste und rufe die Leitung an. In fünfzehn Minuten vergleichen wir unseren Stand.

A: Genau. Spätestens eine halbe Stunde vor Beginn entscheiden wir mit der Leitung, welche bestätigte Lösung wir anbieten können.

Agree immediate checks and allocate initial responsibilities.: A: Wir haben nur noch eine Stunde. Ich würde sofort beim Filmverleih anrufen und nach der Fassung mit deutschen Untertiteln fragen. Könntest du währenddessen prüfen, ob die Untertitel vielleicht als zusätzliche Datei mitgeliefert wurden?

B: Ja, ich sehe mir die Lieferung und die Anleitung an.

Evaluate a proposed delay against delivery uncertainty and verification time.: Das wäre möglich, aber nur mit einer verlässlichen Zeitangabe. Sonst warten die Gäste, und wir wissen immer noch nicht, ob wir den Film zeigen können. Ich würde spätestens eine halbe Stunde vor Beginn entscheiden.

Respond to a proposal and preserve the advertised service.: Vielleicht, aber wir haben ausdrücklich deutsche Untertitel angekündigt. Wir können nicht davon ausgehen, dass alle den Film ohne sie verstehen. Selbst wenn einige einverstanden wären, brauchen die anderen eine faire Alternative.

Agree management coordination and conditional guest alternatives.: Ich kläre auch, ob wir absagen sollen, falls weder die richtige Datei noch eine verlässliche Lieferzeit vorliegt. Danach stimmen wir uns ab, bevor wir etwas verbindlich ankündigen.

Allocate consistent guest communication.: A: Abgemacht. Sobald die Entscheidung steht, informiere ich die wartenden Gäste. Könntest du den Hinweis am Eingang und die Information auf unserer Internetseite übernehmen?

B: Ja. Dort sollten dieselben Angaben stehen.

Agree preventive improvements and responsibility for their implementation.: B: Das ist sinnvoll. Zusätzlich sollten wir bei der Bestellung schriftlich festhalten, welche Sprachfassung wir brauchen. Ich würde eine kurze Checkliste für Lieferung und Kontrolle erstellen.

A: Gut. Ich bespreche morgen mit der Technik, wann diese Kontrolle stattfinden kann und wer das Ergebnis dokumentiert.

The illustration addresses a supplied film file that lacks advertised subtitles. Both speakers evaluate proposals, distinguish confirmed information from conditions, allocate responsibilities and agree preventive improvements. The immediate agreement includes checks, guest updates, management consultation and a decision deadline. The final screening arrangement appropriately depends on information still to be obtained. The substantive problem concerns the delivered film version and guest access to its content, rather than room capacity. This written dialogue illustrates task coverage only. Actual negotiation and spoken delivery require actual partner turns and audio. No spoken score or whole conversation language rating is assigned.

Quellennachweis

references/dtb/official-model-1.pdf · PDF-Seiten 26, 27, 28, 29, 42, 43, 44, 45, 46, 49